Curriculum Vitae

PERSONAL INFORMATION

Florelle MURZILLI
Via Isabella Morra, 15
75029 Valsinni (MT), Italy
Mobile: +39 351 490 8159
E-mail: info@traduzionifrancesi.it
Date of Birth: 25/06/1981
Place of Birth: Bagnols-sur-Cèze, France (French)

PROFESSIONAL EXPERIENCE

09/2024 – Present
Teacher of French Language and Culture, Fashion Languages and Trends, The Luxury Market - Target Countries, Brand Marketing for Fashion and Luxury, PR & Communication for Fashion and Luxury
Nelson Mandela School of Linguistic Mediators, Matera

05/2024 - 10/2024
Tourist Assistant
Valsinni Castle (Cooperativa Soc. Oltre l'Arte, Matera)

09/2018 – 09/2023
Teacher of French Linguistic Mediation
Nelson Mandela School of Linguistic Mediators, Matera

11/2005 – Present
Freelance Translator/Interpreter (VAT Registered)

- Translation ENGLISH/ITALIAN>FRENCH in various sectors: commerce, tourism, technical, medical, marketing, agri-food, fashion, etc. (over 2,000 words translated per day). **Winner of the 7th ProZ.com Translation**
- Liaison Interpreting ITALIAN/FRENCH
- French language teaching in-class or online for adults (individual or group corporate courses)

EDUCATION AND TRAINING

09/2008 – 08/2009
D.U. FLE (Diplôme Universitaire de Français Langue Étrangère)
Stendhal University, Grenoble (France)
University diploma for teaching French to foreign audiences

09/1999 – 07/2003
Maîtrise en Langues Etrangères Appliquées (BA in Applied Foreign Languages) - Business & Commerce Track
University of Avignon and the Vaucluse Region, Avignon (France)

- English and Italian with a focus on business: translation, business language, marketing, import/export
- Thesis: Development Strategies of the Auchan Group in Italy
- Second academic year completed at the University of Genoa (Erasmus Program)

Internships:

- July 2002: Tourist reception and press review management at the Orange Tourist Office (France)
- April-June 2003: Organization of the international scientific conference SMART at Start Promotion Srl, Milan

---

PERSONAL SKILLS

- **Mother tongue:** French
- **Other languages:**
    - English (Advanced)
    - Italian (Native level)

Key Skills:

- Excellent communication skills acquired through experience as a translator and client relations
- Leadership: accustomed to working towards objectives, managing a growing business as a freelance translator/interpreter
- Strong organizational skills for managing multiple translation projects and meeting deadlines

IT Skills:

- Operating Systems: Windows 11
- Proficient in Microsoft Office tools
- Good knowledge of websites and blogs creation
- Proficient in Trados Studio 2021

ADDITIONAL INFORMATION

- Founding Member and Secretary of the cultural association "Mille e una Grotta" in San Giorgio Lucano, dedicated to the preservation and promotion of the underground heritage of San Giorgio Lucano, Basilicata.